

ISSN 2227-2844

ВІСНИК

**ЛУГАНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО
УНІВЕРСИТЕТУ
ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА**

№ 3 (300) КВІТЕНЬ

2016

ВІСНИК

ЛУГАНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

ПЕДАГОГІЧНІ НАУКИ

№ 3 (300) квітень 2016

Частина I

Засновано в лютому 1997 року (27)
Свідоцтво про реєстрацію:
серія КВ № 14441-3412ПР,
видане Міністерством юстиції України 14.08.2008 р.

Збірник наукових праць внесено до переліку
наукових фахових видань України
(педагогічні науки)
Наказ Міністерства освіти і науки України № 793 від 04.07.2014 р.

Журнал включено до переліку видань реферативної бази даних
«Україніка наукова» (угода про інформаційну співпрацю
№ 30-05 від 30.03.2005 р.)

Рекомендовано до друку на засіданні вченої ради
Луганського національного університету імені Тараса Шевченка
(протокол № 8 від 25 березня 2016 року)

Виходить двічі на місяць

Засновник і видавець –
Луганський національний університет імені Тараса Шевченка

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:

Головний редактор – доктор педагогічних наук, професор **Курило В. С.**

Заступник головного редактора –

доктор педагогічних наук, професор **Савченко С. В.**

Випускаючі редактори –

доктор історичних наук, професор **Михальський І. С.,**

доктор медичних наук, професор **Виноградов О. А.,**

доктор біологічних наук, професор **Іванюра І. О.,**

доктор філологічних наук, професор **Галич О. А.,**

доктор філологічних наук, професор **Глуховцева К. Д.,**

кандидат філологічних наук, професор **Пінчук Т. С.,**

доктор філологічних наук, професор **Дмитренко В. І.,**

доктор педагогічних наук, професор **Харченко С. Я.**

Редакційна колегія серії „Педагогічні науки”:

доктор педагогічних наук, професор **Ваховський Л. Ц.,**

доктор педагогічних наук, професор **Гавриш Н. В.,**

доктор педагогічних наук, професор **Докучаєва В. В.,**

доктор педагогічних наук, професор **Лобода С. М.,**

доктор педагогічних наук, професор **Караман О. Л.,**

доктор педагогічних наук, професор **Сташевська І. О.,**

доктор педагогічних наук, професор **Хриков Є. М.,**

доктор педагогічних наук, професор **Чернуха Н. М.**

Редакційні вимоги

до технічного оформлення статей

Редколегія «Вісника» приймає статті обсягом 4 – 5 сторінок через 1 інтервал, повністю підготовлених до друку. Статті подаються надрукованими на папері в одному примірнику з додатком диска. Набір тексту здійснюється у форматі Microsoft Word (*.doc, *.rtf) шрифтом № 12 (Times New Roman) на папері формату А-4; усі поля (верхнє, нижнє, правє й лівє) — 3,8 см ; верхній колонтитул — 1,25 см , нижній — 3,2 см .

У верхньому колонтитулі зазначається: Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка № ** (***) , 2012.

Статті у «Віснику» повинні бути розміщені за рубриками.

Інформація про УДК розташовується у верхньому лівому кутку без відступів (шрифт нежирний). Ініціали і прізвище автора вказуються в лівому верхньому кутку (через рядок від УДК) з відступом 1,5 см (відступ першого рядка), шрифт жирний. Назва статті друкується через рядок великими літерами (шрифт жирний).

Зміст статті викладається за планом: постановка проблеми в загальному вигляді та її зв'язок з важливими науковими чи практичними завданнями; аналіз останніх досліджень і публікацій, у яких започатковано розв'язання цієї проблеми та на які спирається автор; виділення невирішених раніше частин загальної проблеми, яким присвячується ця стаття; формулювання цілей статті (постановка завдання); виклад основного матеріалу дослідження з певним обґрунтуванням отриманих наукових результатів; висновки з цього дослідження й перспективи подальших розвідок у цьому напрямку. Усі перелічені елементи повинні бути стилістично представлені в тексті, але графічно виділяти їх не треба.

Посилання на цитовані джерела подаються в квадратних дужках після цитати. Перша цифра — номер джерела в списку літератури, який додається до статті, друга – номер сторінки, наприклад: [1, с. 21] або [1, с. 21; 2, с. 13 – 14]. Бібліографія і при необхідності примітки подаються в кінці статті після слова «Список використаної літератури» або після слів «Список використаної літератури і примітки» (без двокрапки) у порядку цитування й оформляються відповідно до загальноприйнятих бібліографічних вимог. Бібліографічні джерела подаються підряд, без відокремлення абзацем; ім'я автора праці (або перше слово її назви) виділяється жирним шрифтом.

Статтю закінчують 3 анотації обсягом 15 рядків (українською, російською) та 22 рядки (англійською) мовами із зазначенням прізвища, ім'я та по-батькові автора, назви статті та ключовими словами (3 – 5 термінів).

Стаття повинна супроводжуватися рецензією провідного фахівця (доктора, професора).

На окремому аркуші подається довідка про автора: (прізвище, ім'я, по батькові; місце роботи, посада, звання, учений ступінь; адреса навчального закладу, кафедри; домашня адреса; номери телефонів (службовий, домашній, мобільний).

© ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2016

specified type of tasks in the process of professional training of a specialist in particular disciplines in higher education.

Key words: professional competence, professional context, pedagogical context task orientation.

Стаття надійшла до редакції 11.02.2016 р.

Прийнято до друку 25.03.2016 р.

Рецензент – д.п.н., проф. Желанова В. В.

УДК [37:81'243; 811.581]:004.77

Л. В. Климчук

ВИКОРИСТАННЯ ІНТЕРАКТИВНИХ ПОСЛУГ ГЛОБАЛЬНОЇ МЕРЕЖІ ІНТЕРНЕТ В ПРОЦЕСІ НАВЧАННЯ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ

В умовах інформатизації сучасного суспільства особливе значення набувають засоби масової комунікації, у тому числі Інтернет-ресурси. Вони представляють собою сукупність інтегрованих програмно-апаратних та технічних засобів, а також інформації, призначеної для публікації в мережі Інтернет, яка відображається у певній текстовій, графічній або звуковій формах. На сьогоднішній день Інтернет – це практично нескінченний інформаційний ресурс, він є всесвітнім джерелом знань, глобальним і загальнодоступним по своїй суті.

Глобальна мережа Інтернет це не лише інформаційна платформа та територія для спілкування, але й важливий освітній елемент. Використання інтерактивних послуг вважається сталим у навчанні іноземним мовам, проте Інтернет використовують як інформаційний ресурс та засіб навчання та покращення володіння мовою.

Актуальність даної статті полягає у розгляданні можливостей використання ресурсів Інтернет в процесі навчання китайської мови. Сьогодні Китай входить до трійки країн-лідерів з економічного розвитку, і зважаючи на перспективи розвитку стосунків між Україною та Китаєм, в нашій державі відзначається тенденція вивчення мови Піднебесної.

Дослідженнями в області використання Інтернету як інтерактивного засобу навчання іноземним мовам займалися О. Пометун, Ф. Івенін, А. Буренкова, А. Обсков, Г. Сайфутдинова та інші. Але проблема використання інтерактивних послуг глобальної мережі Інтернет в методиці навчання китайської мови, на жаль, ще досліджувалася. Існуючі окремі розробки педагогів та методистів, присвячені використанню інтерактивних послуг Інтернет, ми вважаємо важливим стартом для формування бази Інтернет-ресурсів для вивчення китайської мови. Вважаємо, що тільки ретельно відібраний,

проаналізований матеріал може використовуватися в якості навчального. Отже, метою роботи ми бачимо ідентифікацію корисних сайтів глобальної мережі Інтернет і вивчення можливостей використання їх інтерактивних послуг в процесі навчання китайської мови.

Інтерактивне навчання розуміють як організацію вчителем процесу спілкування за допомогою певних способів, методів та прийомів. Ідея такого навчання виникла з появою першого веб-браузера та вільного доступу до Інтернет і тому всю систему інтерактивного навчання пов'язують з використанням глобальної мережі. В статті ми розглядаємо інтерактивне навчання як спеціальну форму організації пізнавальної діяльності, що має конкретну, передбачену мету – створити комфортні умови навчання, за яких кожен студент відчує свою успішність, інтелектуальну спроможність [5, с. 8–9]. Найчастіше інтерактивне навчання вживається поряд з інформаційними технологіями, використанням електронних підручників та користуванням Інтернет-ресурсів, тобто це навчання, що побудовано на взаємодії з навчальним середовищем. Існує багато форм і методів, завдяки яким здійснюється інтерактивне навчання. Серед них дискусії, ігри, тренінгові форми проведення занять, парні, групові та індивідуальні форми роботи. Технологічна сторона такого навчання називається інтерактивними технологіями, використання яких визначає інтенсивність та мотивацію студентів до отримання якісних знань. Відомо, що інтерактивні технології – поняття, що почало використовуватися нещодавно і ми розуміємо їх як активні моделі навчання, що передбачають певний результат, окремі інтерактивні методи і прийоми. Вони стимулюють процес пізнання, а також позитивно впливають на розумові та навчальні умови, що призводить до отримання очікуваних результатів.

Інтерактивні технології поділяються на загально-педагогічні та особистісно-орієнтовані, а освітній процес є орієнтований на розвиток особистості кожного студента. Інтерактивне навчання розширює пізнавальні можливості студентів, і, як правило, вони відмінно засвоюють знання, а рівень засвоєного контролюється вчителем через постійний контакт зі студентами. Використання таких технологій дозволяє вирішити навчальні, виховні та розвиваючі задачі навчання.

Зазвичай інтерактивні технології, використовуються при організації тематичних занять, при роботі студентів над проектами, при обговоренні доповідей, при проведенні дискусії, тощо. Використовуються вони і для створення освітніх ресурсів. Найдоступнішим та найкращим освітнім ресурсом сьогодні вважається глобальна мережа Інтернет. В Інтернеті існує нескінчена кількість важливих та цікавих сайтів, які використовують для вивчення тієї чи іншої іноземної мови.

Використання ресурсів Інтернет у навчанні іноземних мов – необхідна реальність, а його потенціал пов'язаний з загальнодоступністю та легкістю у використанні. Існує багато платформ для англійської, французької та будь-якої іншої європейської мови. Проте складність

китайської зумовлює майже постійний контроль викладачем змісту навчального матеріалу та використання окремих інтерактивних технологій.

Складність китайської мови полягає в ієрогліфічному письмі та тональності мови, і тому перед викладачем постає необхідність у постійному контролі фонетики, читання, аудіювання, написання ієрогліфів та граматики. Можна з впевненістю сказати, що немає жодного сайту, де були б об'єднані ці сторони вивчення мови і тому на кожному етапі викладач повинен звертатися до нової платформи.

Зазвичай, мова Піднебесної притягує погляди ієрогліфами, проте навчання починається з фонетики. Перший сайт, що потрібен для отримання стійких та вірних знань з фонетики є Lingomi (<http://lingomi.com/>) Він допомагає навчитися правильному вимовлянню китайських тонів, а також потренуватися за допомогою спеціальних вправ і дізнатися про свої успіхи завдяки записам аудіо. Цей портал простий у використанні та доступний будь для кого, проте весь матеріал викладений англійською мовою. Для формування вмін та навичок говоріння необхідно використовувати сайт Yooyo Chinese (<http://www.yooyochinese.com/>), який є корисною платформою, з відкритим доступом до відео та аудіо матеріалів. Корисне посилання з аудіюваною таблицею поєднань ініціалей та фіналей для подальшого вивчення фонетичного матеріалу надано нижче. <https://www.yooyochinese.com/chinese-learning-tools/Mandarin-Chinese-pronunciation-lesson/pinyin-chart-table> У інтерактивному навчанні дуже важливою є роль вчителя, який буде контролювати всі етапи використання технологій, направляти студентів, надавати їм необхідну інформацію, а також ретельно аналізувати та відібрати матеріали, сайти та програми.

Вивчення мови включає ще й опанування знаннями, уміннями та навичками в області культури, літератури, географії, що вимагає використання особливого навчального матеріалу. Інформаційний портал «Велика Китайська стіна» 长城 <http://china.worlds.ru/> стане постійним помічником в пошуку інформації щодо культури та звичаїв, літератури та мови. Схожий якісний склад має й сайт «Уголок Мао» <http://www.umao.ru/>, де розробники – люди, які зіткнулися з деякими труднощами вивчаючи китайську, і тому вирішили об'єднатися, щоб у нового покоління китаїстів не було труднощів. На сайті розміщена інформація для успішного вивчення ієрогліфіки та граматики, а також надається допомога в підготовці до тестів HSK (тест для перевірки рівня володіння китайською мовою).

Існує багато інформаційних форумів, які можуть бути корисними для вивчаючих та викладачів, серед них сайт «Восточное полушарие» <http://polusharie.com/>, де знайдеться форум про Китай, Японію і Корею. Важлива особливість цих форумів – постійне спілкування з досвідченими китаїстами, що допоможуть відкрити вікно в світ цікавої китайської

мови. Для професійної освіченості синолога необхідно знати інформацію за перших рук, тому увагу привертають блоги, наприклад «Papa Nuhu 2.0» <http://www.papahuhu.com/>, де можна знайти цікаву інформацію (жарти, дострокові вірші, історії, ієрогліфи, поезію та прозу). Блог оновлюється майже щоденно і тому дає змогу слідкувати за тим, що трапляється в Піднебесній.

Онлайн-уроки, правила з граматики, аудіювання і тести, будь-які справи – все це стало доступним завдяки платформі «Китайский язык онлайн», що знаходиться за адресою <http://www.studychinese.ru/>. Завдяки цьому сайтові можливо дізнатися як відвідати Китай та за що його можна любити! Відкритий доступ до інформації та роз'яснення найскладніших граматичних правил просто і зрозуміло – головні характеристики «Китайский язык онлайн».

Інформаційна платформа «Китайская грамота» – це універсальний досвід викладачів, синологів та перекладачів на одному сайті. <http://www.lingvochina.ru/> Форум новин «Южный Китай: Особый взгляд» <http://south-insight.com/> буде корисним для тих, хто хоче бути завжди в курсі новин. <http://south-insight.com/>

Для розвинення навичок аудіювання важливо використовувати всі можливості глобальної мережі, і серед них – китайські сайти, наприклад, аналог «YouTube» – китайська платформа «YouKu 优酷» На цій платформі представлено тисячі відео, фільмів, серіалів китайською мовою. Для вивчаючих китайську мову надані субтитри, що сприяють повному розумінню відео. Корисними можуть бути канали «YouTube», наприклад такі як «Китайский язык для начинающих и не только», «Центр обучения китайского языка», «Китай с Евгением Колесовым» та «Китайский язык для начинающих».

Необхідно зазначити китайські сервіси листування QQ та 微信 WeChat, що дозволяють мільйонам людей спілкуватися з носіями мови за допомогою текстових або голосових повідомлень. Також можливо отримувати новини щодо політичного, економічного та культурного й наукового становища в Піднебесній. Можливі відео спілкування та дзвінки.

Інтернет – це можливість комунікації, яка так необхідна у вивченні іноземних мов. Спілкування з носієм – це один із шляхів вивчення мови та важливий етап руйнування мовного бар'єру. Платформа «Italki» (за адресою <https://www.italki.com/>) створена спеціально для комунікації з носіями мови або тими хто вивчає мову. Також на сайті можна зв'язатися з кваліфікованими викладачами, спілкуватися та допомагати іншим (наприклад, виправити речення або отримати допомогу зі сторони інших користувачів).

Українські і російські китаїсти використовують соціальні мережі для створення угруповань та пабліків, де можливо обмінюватися знаннями з мови, новинами, або цікавою інформацією стосовно Китаю. Так, наприклад в соціальній мережі VK створено такі пабліки як

«Сходознавство», «Заметки китаиста», «中国Китай», «Мир Китайских филологов», «Китайська мова 学汉语», «SHENGCI Китайский язык», «ЭКД. Китай кожен день», «Интересный китайський язык», «Китайский язык. МАУАСНІНА», «Типичный китаист», «Китайский без труда», а також «Китайский язык. Учим по карточкам» та ін.. Інформація подається доступно, майже завжди – наглядно, що допомагає у вивченні складних моментів мови. Пабліки часто використовуються для самостійного вивчення китайської мови.

З огляду на все вищезазначене, виокремимо важливість використання інтерактивних послуг мережі Інтернет в вивченні такої складної мови, як китайська. На даний час існує безліч доступних сайтів, платформ, соціальних мереж та сервісів, що допоможуть викладачу та тим, хто вивчає, в опануванні мови, і розширенні знань в різних сферах китайського життя.

Список використаної літератури

1. Буренкова А. А., Буренкова С. В. Об использовании интернет-технологий в практике обучения иностранному языку / А. А. Буренкова, С. В. Буренкова. – Челябинск : Lingua Mobilis, 2013. – №5(44). – С. 170 – 173. **2. Ивенин Ф. В.** Интернет как интерактивное средство обучения иностранному языку / Ф. В. Ивенин // СПО. Информационные технологии, 2014. – №7. – С. 38 – 39. **3. Обсков А. В.** Отношение преподавателей высшей школы к интерактивному обучению иностранному языку / А. В. Обсков // Вестник ТГПУ. – 2014. – № 1 (142). – С. 90 – 93. **4. Пометун О. І.** Енциклопедія інтерактивного навчання / О. І. Пометун – К., 2007. – 144 с. **5. Пометун О. І.** Сучасний урок. Інтерактивні технології навчання : Наук.-метод. посіб. / О. І. Пометун, Л. В. Пироженко. – К. : Вид-во А.С.К., 2004. – 192 с. **6. Сайфутдинова Г. Б., Храмова В. А.** Возможности интернет и социальных сетей в системе высшего образования / Г. Б. Сайфутдинова, В. А. Храмова // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. – 2015. – №11-2 – [Електронний ресурс] – Режим доступу: <http://cyberleninka.ru/article/n/vozmozhnosti-internet-i-sotsialnyh-setey-v-sisteme-vysshego-obrazovaniya>

Климчук Л. В. Використання інтерактивних послуг глобальної мережі інтернет в процесі навчання китайської мови

У статті автор розглядає використання інтерактивних послуг глобальної мережі Інтернет в процесі навчання китайської мови. Ця робота вважається актуальною тому що засоби масової комунікації та інтернет-ресурси сьогодні займають особливо важливе місце в навчанні іноземної мови. Досліджується інтерактивне навчання як спеціальна форма організації пізнавальної діяльності, що має конкретну, передбачену мету. Таке навчання передбачає активну взаємодію з середовищем, яке може бути представленим інформаційними

технологіями, електронними підручниками та Інтернет-ресурсам. У ході роботи автором розкриваються особливості навчання китайської мови, а саме зумовлені складності у вивченні фонетики, читання, аудіювання, написання ієрогліфів та граматики. Автор надає широкий асортимент Інтернет-ресурсів для навчання китайської мови, серед яких сайти, інформаційні платформи, соціальні мережі, сервіси та програми. Завдяки ретельному аналізу, впровадженому у статті, були відібрані відповідні ресурси глобальної мережі Інтернет, що можуть бути корисними при вивченні окремих розділів та для встановлення контакту з носіями мови, першим крокам у спілкуванні та подоланням бар'єру в комунікації. Подана у статті точка зору заснована на багаторічних дослідженнях синологів та методистів з викладання китайської мови. У висновках автор підкреслює важливість використання Інтернет-ресурсів у навчанні такої важкої мови, як китайська.

Ключові слова: Інтернет, китайська мова, інноваційні технології, методика навчання, сайти.

Климчук Л. В. Использование интерактивных услуг глобальной сети Интернет в процессе обучения китайского языка

В статье автор рассматривает использование интерактивных услуг глобальной сети Интернет в процессе обучения китайского языка. Эта работа считается актуальной, потому что средства массовой коммуникации и интернет-ресурсы сегодня занимают особенно важное место в обучении иностранному языку. Исследуется интерактивное обучение как специальная форма организации познавательной деятельности, имеющей конкретную, предсказуемую цель. Такое обучение предполагает активное взаимодействие со средой, которое может быть представленным информационными технологиями, электронными учебниками и Интернет-ресурсам. В ходе работы автором раскрываются особенности обучения китайского языка, а именно сложности в изучении фонетики, чтения, аудирования, написания иероглифов и грамматики. Автор предоставляет широкий ассортимент Интернет-ресурсов для обучения китайскому языку, среди которых сайты, информационные платформы, социальные сети, сервисы и программы. Благодаря тщательному анализу, примененному автором в статье, были отобраны соответствующие ресурсы глобальной сети Интернет, которые могут быть полезными при изучении отдельных аспектов языка, а также для установления контакта с носителями языка, первым шагом в общении и преодолением барьера в коммуникации. Представленная в статье точка зрения основана на многолетних исследованиях синологов и методистов по преподаванию китайского языка. В выводах автор подчеркивает важность использования Интернет-ресурсов в обучении такого трудного языка, как китайский.

Ключевые слова: Интернет, китайский язык, инновационные технологии, методика обучения, сайты.

Klymchuk L. Usage of Interactive Services of Internet in Teaching of Chinese Language

In the article the author examines the usage of interactive services of the global network the Internet in process of teaching Chinese language. This work is considered to be relevant because the media and the Internet resources occupy an important place in foreign language teaching nowadays. Investigating interactive learning as a special form of organization of cognitive activity, has a specific, predictable goal. Such training involves active interaction with the environment, which can be represented by information technologies, electronic textbooks and the Internet resources. In the article author reveals the peculiarities of teaching Chinese language due to difficulties in study of phonetics, reading, listening, hieroglyphics and grammar. The author provides a wide range of the Internet resources for learning the Chinese language, including websites, information platforms, social networks, services and programs. Through careful analysis embedded in the article the Internet resources which can be useful for studying different aspects of language and for establishing contact with native speakers were selected. The article represents a point of view based on years of sinologists' and methodologists' researches in teaching Chinese language. In the conclusions the author emphasizes the importance of using the Internet resources in teaching such difficult languages as Chinese.

Key words: Internet, Chinese language, innovative technology, methods of teaching, sites.

Стаття надійшла до редакції 16.02.2016 р.

Прийнято до друку 25.03.2016 р.

Рецензент – д.п.н., проф. Караман О. Л.

УДК 316.613-047.36:[37.011.3-051:811.161.2]

О. Є. Ішутіна

**ЗМІСТ І СУТНІСТЬ ПОНЯТТЯ МОНІТОРИНГУ ЯКОСТІ
ПРОФЕСІЙНОЇ ЛІНГВОМЕТОДИЧНОЇ ПІДГОТОВКИ
МАЙБУТНІХ УЧИТЕЛІВ РІДНОЇ МОВИ**

Якість освіти – один із пріоритетів освітньої політики нашої держави, що відбито в Національній стратегії розвитку освіти в Україні на період до 2021 року, Законах України «Про освіту», «Про вищу освіту», Галузевій концепції розвитку неперервної педагогічної освіти, Національній доктрині розвитку освіти України у ХХІ столітті, Педагогічній Конституції Європи та інших нормативних документах. Визначаючи якість освіти «...необхідною умовою забезпечення сталого демократичного розвитку суспільства» [0], державні органи освітньої

Наукове видання

ВІСНИК
Луганського національного університету
імені Тараса Шевченка
(педагогічні науки)

№ 3 (300) квітень 2016

Частина I

Відповідальний за випуск:
д. п. н., проф. **О. Л. Караман**
к. п. н., доц. **Я. І. Юрків**

Здано до склад. 25.02.2016 р. Підп. до друку 25.03.2016 р.
Формат 60x84 1/8.Папір офсет. Гарнітура Times New Roman.
Друк ризографічний. Ум. друк. арк. 39,6. Наклад 200 прим. Зам. № 230.

Видавець і виготовлювач
Видавництво Державного закладу
„Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”
пл. Гоголя, 1, м. Старобільськ, 92703. т/ф: (06461) 2-16-02.
e-mail: luguniv.info.edu@gmail.com
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 3459 від 09.04.2009 р.